

الوثائق الرسمية

الجمعية العامة

الدورة الخمسون



الجلسة العامة ٩٧

الخميس، ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، الساعة ١٥/٠٠
نيويورك

الرئيس: السيد فريتاس دو أمارال (البرتغال)

قرارات، وتوصي في الفقرة ٢٤ باعتماد مشروع مقرر واحد. وينبغي إدخال تصويب على الفقرة ٢ من التقرير، وهو إضافة الوثيقة A/C.3/50/SR.15 إلى قائمة وثائق المحاضر الموجزة.

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٢٠

تقارير اللجنة الثالثة

وفي إطار البند ١٠٤ من جدول الأعمال "حق الشعوب في تقرير المصير"، توصي اللجنة الثالثة في الفقرة ٢٢ من الوثيقة A/50/627 باعتماد ثلاثة مشاريع قرارات.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ستنظر الجمعية العامة عصر اليوم في تقارير اللجنة الثالثة بشأن بنود جدول الأعمال ١٠٣ إلى ١٠٦ و ١٠٨ إلى ١١١.

وأطلب إلى مقرر اللجنة الثالثة أن يعرض تقارير اللجنة الثالثة في بيان واحد.

وفي إطار البند ١٠٥ من جدول الأعمال "التنمية الاجتماعية بما فيها المسائل ذات الصلة بالحالة الاجتماعية في العالم والشباب والمسنين والمعوقين والأسرة" توصي اللجنة الثالثة، في الفقرة ٢٥ من الوثيقة A/50/628 باعتماد أربعة مشاريع قرارات، وتوصي في الفقرة ٢٦ باعتماد مشروع مقرر واحد.

السيد محمد (السودان) مقرر اللجنة الثالثة (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يشرفني أن أعرض تقارير اللجنة الثالثة المقدمة في إطار بنود جدول الأعمال ١٠٣ و ١٠٤ و ١٠٥ و ١٠٦ و ١٠٨ و ١٠٩ و ١١٠ و ١١١. وأود أن أبلغكم، سيدي الرئيس، وأبلغ أعضاء الجمعية العامة من خلالكم، أن الجزء المتبقي من تقرير سيعرض عصر الغد في بيان واحد.

وفي إطار البند ١٠٦ من جدول الأعمال "منع الجريمة والعدالة الجنائية" توصي اللجنة الثالثة، في الفقرة ٢٢ من الوثيقة A/50/629، باعتماد ثلاثة مشاريع قرارات، وفي الفقرة ٢٣ توصي باعتماد مشروع مقرر واحد.

في إطار البند ١٠٣ من جدول الأعمال "القضاء على العنصرية والتمييز العنصري" توصي اللجنة الثالثة في الفقرة ٢٣ من الوثيقة A/50/626 باعتماد ثلاثة مشاريع

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-178. وستصدر التصويبات بعد نهاية الدورة في وثيقة تصويب واحدة.

وفي إطار البند ١٠٨ من جدول الأعمال "المراقبة الدولية للمخدرات" توصي اللجنة الثالثة في الفقرة ١٠ من الوثيقة A/50/631 باعتماد مشروع قرار واحد.

في إطار البند ١٠٩ من جدول الأعمال "تقرير مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين، والمسائل المتصلة باللاجئين والعائدين والمشردين والمسائل الإنسانية"، توصي اللجنة الثالثة في الفقرة ٢٦ من الوثيقة A/50/632 باعتماد أربعة مشاريع قرارات.

وفيما يتعلق بمشروع القرار A/C.3/50/L.20/Rev.1 المقدم في إطار البند ١٠٩ من جدول الأعمال، أدلى رئيس اللجنة الثالثة بالبيان التالي:

"كما تعلم كل الوفود، أعرب وفد أوكرانيا عن قلقه إزاء الفقرة ٢٣ من منطوق مشروع القرار A/C.3/50/L.20/Rev.1 المعنون "مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين"، وكان ينوي السعي إلى تعديل هذه الفقرة. وانطلاقاً من روح التعاون، وعدم الرغبة في إعادة فتح مشروع قرار اعتمد بتوافق الآراء، أتفق على أنه لن يسعى إلى إدخال تعديل على النص الحالي لمشروع القرار، شريطة أن تفهم بوضوح شواغله إزاء الفقرة ٢٣ من منطوق مشروع القرار ذلك وفهمه لها.

"وفي هذا الصدد، أود أن أعلن أن الإشارة إلى بلدان رابطة الدول المستقلة، في نهاية الفقرة ٢٣ من المنطوق تتعلق بالدول الأطراف في الاتفاقية المشار إليها في تلك الفقرة. وهذا هو ما اتفقت عليه كل الأطراف المعنية.

"وأود أن أشكر وفد أوكرانيا وكل الوفود الأخرى على ما أبدته من فهم وتعاون، مما سمح بالابقاء على قرار هام دون المساس به."

وفي إطار البند ١١٠ من جدول الأعمال "تعزيز وحماية حقوق الأطفال" توصي اللجنة الثالثة في الفقرة ١٣ من الوثيقة A/50/633 باعتماد مشروع قرارين.

وينبغي إدخال تصويب على مشروع القرار الأول. فالفقرة الأصلية الثامنة عشرة من الديباجة ينبغي إعادتها إلى مكانها. وهذه الفقرة نصها كما يلي:

"وإذ يساورها القلق كذلك، وبشكل خاص، إزاء استغلال عمل الأطفال في أسوأ أشكاله، بما في ذلك العمل القسري والعمل بالسخرة وغير ذلك من أشكال الاسترقاق."

والفقرة التاسعة عشرة من الديباجة التي كان نصها

أنه وفقا للفقرة ٧ من المقرر ٤٠١/٣٤ وافقت الجمعية العامة على أن

"وإذ تعرب عن رغبتها في وضع حد لاستغلال عمل الأطفال، على الصعيدين الوطني والدولي،

ينبغي تنقيحها ليكون نصها كما يلي:

"تقتصر الوفود، قدر الامكان، حين ينظر في مشروع القرار نفسه في إحدى اللجان الرئيسية وفي جلسة عامة، على تحليل تصويتها مرة واحدة، أي إما في اللجنة أو في الجلسة العامة، ما لم يكن تصويت الوفد في الجلسة العامة مختلفا عن تصويته في اللجنة."

"وإذ تشجعها التدابير التي اتخذتها الحكومات للقضاء على الاستغلال الاقتصادي لعمل الأطفال".

وهل لي أن أذكر الوفود أيضا بأنه وفقا لمقرر الجمعية العامة ٤٠١/٣٤ تقتصر تعليقات التصويت على ١٠ دقائق وينبغي أن تدلي بها الوفود من مقاعدها.

وفيما يتعلق بمشروع القرار الثاني، ينبغي أن تضاف أسماء الوفود التالية إلى قائمة المشاركين في تقديم مشروع القرار: استراليا وأوروغواي وألمانيا وإيسلندا وإيطاليا وباكستان وبلجيكا وبنما وبيرو، وترينيداد وتوباغو وجزر مارشال وغيانا والفلبين وكندا وكوستاريكا ولكسمبرغ ومالي، والمملكة المتحدة والنرويج والنمسا والنيجر وهولندا.

وقبل أن نبدأ البت في التوصيات الواردة في تقارير اللجنة الثالثة، أود أن أبلغ الممثلين بأننا سنشرع في البت بنفس الطريقة التي اتبعت في اللجنة، ما لم نكن قد أبلغنا مقدما بما يغير ذلك. وهذا يعني أنه حيثما أجري تصويت مسجل أو منفصل فإننا سنحذو الحذو نفسه. وآمل أيضا أن يكون في امكان الجمعية أن تعتمد دون تصويت التوصيات التي اعتمدت دون تصويت في اللجنة الثالثة.

وفي إطار البند ١١١، "برنامج أنشطة العقد الدولي للسكان الأصليين في العالم"، توصي اللجنة الثالثة في الفقرة ١٠ من الوثيقة A/50/634 باعتماد مشروع قرارين. وأود أن أبلغكم أنه قد استرعى وفدا الهند والاتحاد الروسي انتباهي إلى بعض التوصيات. وسأسعى إلى إدخال التوصيات اللازمة.

البند ١٠٣ من جدول الأعمال

القضاء على العنصرية والتمييز العنصري

تقرير اللجنة الثالثة (A/50/626)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشاريع القرارات الثلاثة التي أوصت بها اللجنة الثالثة في الفقرة ٢٣ من تقريرها وفي مشروع المقرر الذي أوصت باعتماده في الفقرة ٢٤.

وفي الختام، أود أن أشكر جميع الوفود في اللجنة الثالثة، وخاصة تلك التي ساعدتني في إعداد التقارير المعروضة على الجمعية العامة. وأود أيضا أن أشكر أمانة اللجنة الثالثة - كيت ستار نيوول، وفيفيان بلنر - جوز فز، والكسندر دي باروس وكل موظفي الدعم - على مساعدتي في إعداد هذه التقارير لعرضها اليوم.

وكما قلت في وقت سابق، فإنني سأعرض التقارير الإضافية للجنة الثالثة في الجلسة العامة عصر يوم الغد.

مشروع القرار الأول المعنون "تدابير لمكافحة الأشكال المعاصرة من العنصرية والتمييز العنصري وكراهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب"، يطابق الوثيقة A/C.3/50/L.5/Rev.1.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): إذا لم يكن هناك اقتراح في إطار المادة ٦٦ من النظام الداخلي، سأعتبر أن الجمعية العامة تقرر عدم مناقشة تقارير اللجنة الثالثة المعروضة عليها اليوم.

تقرر ذلك.

لقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ستقتصر البيانات إذن على تعليقات التصويت أو الموقف.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب أيضا في اعتماد مشروع القرار هذا؟

إن مواقف الوفود فيما يتصل بتوصيات اللجنة الثالثة تم الإعراب عنها بوضوح في اللجنة وهي واردة في الوثائق الرسمية ذات الصلة. هل لي أن أذكر الأعضاء

البند ١٠٤ من جدول الأعمال

حق الشعوب في تقرير المصير تقرير اللجنة الثالثة (A/50/627)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية العامة الآن في مشاريع القرارات الثلاثة التي أوصت بها اللجنة الثالثة في الفقرة ٢٢ من تقريرها.

مشروع القرار الأول بعنوان "استخدام المرتزقة كوسيلة لانتهاك حقوق الإنسان وإعاقة ممارسة حق الشعوب في تقرير المصير، وهو يطابق الوثيقة A/C.3/50/L.4/Rev.1.

نبدأ الآن عملية التصويت.

طلب إجراء تصويت مسجل.

أجري تصويت مسجل.

المؤيدون:

الجزائر، أنتيغوا وبربودا، أذربيجان، جزر البهاما، البحرين، بنغلاديش، بربادوس، بيلاروس، بليز، بنن، بوتان، بوليفيا، بوتسوانا، البرازيل، بروني دار السلام، بوركينا فاصو، بروندي، كمبوديا، الكاميرون، الرأس الأخضر، تشاد، شيلي، الصين، كولومبيا، كوستاريكا، كوت ديفوار، كوبا، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، جيبوتي، إكوادور، مصر، السلفادور، اريتريا، اثيوبيا، فيجي، غابون، غانا، غرينادا، غواتيمالا، غينيا - بيساو، غيانا، هايتي، هندوراس، الهند، إندونيسيا، إيران (جمهورية - الاسلامية)، جامايكا، الأردن، كينيا، الكويت، قيرغيزستان، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، لبنان، ليسوتو، الجماهيرية العربية الليبية، مدغشقر، ملاوي، ماليزيا، ملديف، مالي، موريتانيا، موريشيوس، المكسيك، منغوليا، المغرب، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، نيبال، نيكاراغوا، النيجر، نيجيريا، عمان، باكستان، بنما، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، بيرو، الفلبين، قطر، جمهورية مولدوفا، ساموا، سان مارينو، المملكة العربية السعودية، السنغال، سنغافورة، جزر سليمان، جنوب افريقيا، سري لانكا، السودان، سورينام، سوازيلند، الجمهورية العربية السورية، تايلند، توغو، ترينيداد وتوباغو، تونس، أوغندا، الإمارات العربية المتحدة، جمهورية تنزانيا المتحدة، أوروغواي، فنزويلا، فييت نام، اليمن، زامبيا، زمبابوي.

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ١٣٥/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثاني، المعنون "العقد الثالث لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري"، يطابق الوثيقة A/C.3/50/L.6.

لقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب أيضا في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ١٣٦/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثالث، بعنوان "تقرير لجنة القضاء على التمييز العنصري"، يطابق الوثيقة A/C.3/50/L.9.

لقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار هذا.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب أيضا في اعتماد مشروع القرار هذا؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ١٣٧/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية العامة الآن في مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثالثة في الفقرة ٢٤ من تقريرها.

لقد اعتمدت اللجنة الثالثة دون تصويت مشروع المقرر، المعنون "الوثائق المعروضة لنظر الجمعية العامة فيما يتصل بمسألة القضاء على العنصرية والتمييز العنصري".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب أيضا في اعتماد مشروع المقرر هذا؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ١٠٣ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

المعارضون:

النمسا، بلجيكا، كندا، الدانمرك، فنلندا، ألمانيا، هنغاريا، أيسلندا، إيطاليا، اليابان، لختنشتاين، لكسمبرغ، هولندا، النرويج، البرتغال، السويد، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة.

الممتنعون:

ألبانيا، أندورا، الأرجنتين، أرمينيا، استراليا، البوسنة والهرسك، بلغاريا، كرواتيا، قبرص، الجمهورية التشيكية، فرنسا، جورجيا، اليونان، أيرلندا، اسرائيل، كازاخستان، ليتوانيا، مالطة، موناكو، نيوزيلندا، جمهورية كوريا، رومانيا، الاتحاد الروسي، سلوفاكيا، سلوفينيا، اسبانيا، طاجيكستان، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، تركيا، أوكرانيا، أوزبكستان.

اعتمد مشروع القرار الأول بأغلبية ١٠٦ أصوات مقابل ١٨ صوتا مع امتناع ٣١ عضوا عن التصويت (القرار ١٣٨/٥٠).

[بعد ذلك أبلغت وفود أفغانستان وأنغولا وغامبيا وغينيا الأمانة العامة بأنها كانت تنوي التصويت مؤيدة؛ وأبلغ وفد لاتفيا أنه كان ينوي الامتناع عن التصويت].

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثاني، بعنوان "الإعمال العالمي لحق الشعوب في تقرير المصير"، يطابق مشروع القرار الوارد في وثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.7.

وقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار هذا.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

أعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ١٣٩/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثالث بعنوان "حق الشعب الفلسطيني في تقرير المصير" وهو مطابق للوثيقة A/C.3/50/L.8.

نبدأ الآن عملية التصويت.

طلب إجراء تصويت مسجل.

أجري تصويت مسجل.

المؤيدون:

ألبانيا، الجزائر، أندورا، أنتيغوا وبربودا، أرمينيا، استراليا، النمسا، أذربيجان، جزر البهاما، البحرين، بنغلاديش، بربادوس، بيلاروس، بلجيكا، بليز، بنن، بوتان، بوليفيا، البوسنة والهرسك، بوتسوانا، البرازيل، بروني دار السلام، بلغاريا، بوركينا فاسو، بروندي، كمبوديا، الكاميرون، كندا، الرأس الأخضر، تشاد، شيلي، الصين، كولومبيا، الكونغو، كوستاريكا، كوت ديفوار، كرواتيا، كوبا، قبرص، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الدانمرك، جيبوتي، اكوادور، مصر، السلفادور، اريتريا، اثيوبيا، فيجي، فنلندا، فرنسا، غابون، ألمانيا، غانا، اليونان، غرينادا، غواتيمالا، غينيا بيساو، غيانا، هايتي، هندوراس، هنغاريا، ايسلندا، الهند، اندونيسيا، ايران (جمهورية - الإسلامية)، ايرلندا، ايطاليا، جامايكا، اليابان، الأردن، كازاخستان، كينيا، الكويت، قبرغيزستان، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، لبنان، ليسوتو، الجماهيرية العربية الليبية، لختنشتاين، لكسمبرغ، ملاوي، ماليزيا، ملديف، مالي، مالطة، موريتانيا، موريشيوس، المكسيك، موناكو، منغوليا، المغرب، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، نيبال، هولندا، نيوزيلندا، نيكاراغوا، النيجر، نيجيريا، عمان، باكستان، بنما، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، بيرو، الفلبين، البرتغال، قطر، جمهورية كوريا، رومانيا، ساموا، سان مارينو، المملكة العربية السعودية، السنغال، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، جزر سليمان، جنوب افريقيا، اسبانيا، سري لانكا، السودان، سورينام، سوازيلند، السويد، الجمهورية العربية السورية، تايلند، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، توغو، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا، أوغندا، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، جمهورية تنزانيا المتحدة، أوروغواي، فنزويلا، فييت نام، اليمن، زامبيا، زمبابوي.

المعارضون:

اسرائيل، الولايات المتحدة الأمريكية.

الممتنعون:

الأرجنتين، جورجيا، ليتوانيا، ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)، النرويج، جمهورية مولدوفا، الاتحاد الروسي، طاجيكستان، أوزبكستان.

اعتمد مشروع القرار الثالث بأغلبية ١٤٥ صوتا مقابل صوتين، مع امتناع ٩ أعضاء عن التصويت (القرار ١٤٠/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثالث بعنوان "التقدم المحرز والمشاكل التي ووجهت في مجال محو الأمية: استعراض منتصف العقد؛ بالتعاون من أجل تحقيق التعليم للجميع". وهو يطابق وثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.11.

وقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار هذا.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ١٤٣/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الرابع بعنوان "نحو الإدماج التام للمعوقين في المجتمع: تنفيذ القواعد الموحدة بشأن تحقيق تكافؤ الفرص للمعوقين والاستراتيجية الطويلة الأجل لتنفيذ برنامج العمل العالمي المتعلق بالمعوقين حتى سنة ٢٠٠٠ وما بعدها". وهو يطابق وثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.12/Rev.1.

وقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار هذا.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها.

اعتمد مشروع القرار الرابع (القرار ١٤٤/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثالثة في الفقرة ٢٦ من تقريرها. وهو بعنوان "تقريران نظرت فيهما الجمعية العامة ويتعلقان بمسألة التنمية الاجتماعية، بما فيها المسائل ذات الصلة بالحالة الاجتماعية في العالم وبالشباب والمسنين والمعوقين والأسرة".

وقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع المقرر.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ١٠٥ من جدول الأعمال؟

[بعد ذلك، أبلغت وفود أفغانستان وأنغولا وغينيا الأمانة العامة أنها كانت تنوي التصويت مؤيدة؛ وأبلغ وفد لاتفيا أنه كان ينوي الامتناع عن التصويت.]

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ١٠٤ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البند ١٠٥ من جدول الأعمال (تابع)

التنمية الاجتماعية، بما فيها المسائل ذات الصلة بالحالة الاجتماعية في العالم وبالشباب والمسنين والمعوقين والأسرة

تقرير اللجنة الثالثة (A/50/628)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشاريع القرارات الأربعة التي أوصت بها اللجنة الثالثة في الفقرة ٢٥ من تقريرها ومشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثالثة في الفقرة ٢٦.

ننتقل أولاً إلى مشروع القرار الأول، بعنوان "السنة الدولية لكبار السن: نحو مجتمع لكل الأعمار". ومشروع القرار مطابق لوثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.2.

وقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار هذا.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ١٤١/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثاني، بعنوان "متابعة السنة الدولية للأسرة"، يطابق وثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.10.

وقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار هذا.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ١٤٢/٥٠).

تقرر ذلك.

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ١٤٧/٥٠).

البند ١٠٦ من جدول الأعمال

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثالثة في الفقرة ٢٣ من تقريرها.

منع الجريمة والعدالة الجنائية

تقرير اللجنة الثالثة (A/50/629)

مشروع المقرر، بعنوان "وثيقة نظرت فيها الجمعية العامة فيما يتعلق بمسألة منع الجريمة والعدالة الجنائية"، اعتمده اللجنة الثالثة دون تصويت.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشاريع القرارات الثلاثة التي أوصت بها اللجنة الثالثة في الفقرة ٢٢ من تقريرها ومشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثالثة في الفقرة ٢٣.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع المقرر.

ننتقل أولاً إلى مشروع القرار الأول، بعنوان "مؤتمر الأمم المتحدة التاسع لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين". وهو يطابق وثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.3.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ١٠٦ من جدول الأعمال؟

وقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار الأول.

تقرر ذلك.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

البند ١٠٨ من جدول الأعمال

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ١٤٥/٥٠).

المراقبة الدولية للمخدرات

تقرير اللجنة الثالثة (A/50/631)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثالثة في الفقرة ١٠ من تقريرها.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثاني، بعنوان "تعزير برنامج الأمم المتحدة لمنع الجريمة والعدالة الجنائية، ولا سيما قدراته في مجال التعاون التقني"، يطابق وثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.15.

وقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار الثاني.

مشروع القرار بعنوان "العمل الدولي لمكافحة إساءة استعمال المخدرات وإنتاجها وإتجارها بشكل غير مشروع". وهو يطابق وثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.14.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

واعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار.

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ١٤٦/٥٠).

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو نفس الحذو؟

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثالث بعنوان "معهد الأمم المتحدة الأفريقي لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين". وهو يطابق وثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.16.

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٤٨/٥٠).

وقد اعتمدته اللجنة الثالثة دون تصويت.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ١٠٨ من جدول الأعمال؟

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اعتماد مشروع القرار الثالث؟

تقرر ذلك.

البند ١٠٩ من جدول الأعمال

تقرير مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين،
والمسائل المتصلة باللاجئين والعائدين والمشردين
والمسائل الإنسانية

تقرير اللجنة الثالثة (A/50/632)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): اعطي الكلمة
لممثل اوكرانيا، الذي يود أن يتكلم تعليلا للتصويت أو
الموقف قبل التصويت.

السيد كوليك (اوكرانيا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية):
بالإشارة الى مشروع القرار المعنون "مفوضية الأمم
المتحدة لشؤون اللاجئين" الذي أوصت اللجنة الثالثة
باعتماده خلال الجلسة العامة للجمعية العامة، يشرف وفد
اوكرانيا أن يقول ما يلي:

تولي اوكرانيا دائما أهمية كبرى لمشاكل اللاجئين.
وإننا نقدر عظيم التقدير أنشطة مفوضية الأمم المتحدة
لشؤون اللاجئين على موظفيها للطريقة الكفاءة والمتفانية
التي يؤديون بها واجباتهم في بلد أصبح خلال السنوات
الأخيرة ماوى لعشرات آلاف اللاجئين من مختلف أجزاء
العالم، وخصوصا الدول الأعضاء في اتحاد الجمهوريات
الاشتراكية السوفياتية السابق.

وتهتم اوكرانيا بصفة خاصة بتعزيز فعالية أنشطة
مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في تسوية مشاكل
اللاجئين.

لقد شارك وفد اوكرانيا بنشاط في صياغة مشروع
القرار الحالي، ولكنه للأسف لا يتضمن على نحو كاف
بعض شواغل اوكرانيا وعلاوة على ذلك،
لا تتفق أحكام الفقرة ٢٣ من المنطوق مع تشريع اوكرانيا
الوطني.

وسينضم وفد أوكرانيا، إدراكا منه للطابع الحساس
والمعقد للمسألة ومع مراعاة النداءات العديدة الموجهة من
ممثلي مختلف البلدان والمنظمات، الى توافق الآراء بشأن
مشروع القرار المعنون "مفوضية الأمم المتحدة لشؤون
اللاجئين" بمفهوم أن أحكام الفقرة ٢٣ من المنطوق لن
تنطبق إلا على البلدان الأطراف في اتفاقية ١٩٥١
المتعلقة بمركز اللاجئين، وفقا لأحكام اتفاقية فيينا لعام
١٩٦٩ بشأن قانون المعاهدات.

وعلاوة على ذلك، ينبغي ألا تفسر بأي حال من
الأحوال موافقة أوكرانيا على أحكام المادة ٢٣ من منطوق
مشروع القرار بأنه يمنح سلطات إضافية لرابطة الدول
المستقلة بشأن المسائل المتصلة باللاجئين.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن
في أربعة مشاريع قرارات أوصت بها اللجنة الثالثة في
الفقرة ٢٦ من تقريرها.

مشروع القرار الأول بعنوان "تقديم المساعدة الى
اللاجئين والعائدين والمشردين في أفريقيا". وهو يطابق
وثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.17.

لقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو
نفس الحذو؟

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ١٤٩/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ومشروع القرار
الثاني بعنوان "تقديم المساعدة الى اللاجئين القصر غير
المصحوبين". وهو يطابق وثيقة اللجنة الثالثة
A/C.3/50/L.18.

لقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار هذا.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو
نفس الحذو؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ١٥٠/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ومشروع القرار
الثالث بعنوان "الدراسة والاستعراض الشامل لمشاكل
اللاجئين والعائدين والمشردين وحركات الهجرة المتصلة
بها". وهو يطابق وثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.19.

لقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار هذا.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو
نفس الحذو؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ١٥١/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ومشروع القرار
الرابع بعنوان "مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين".
وهو يطابق وثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.20/Rev.1.

لقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار هذا.

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ١٥٤/٥٠).

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو
نفس الحذو؟

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تنظر الجمعية
بعيد ذلك في مشروع القرار الوارد في الوثيقة
A/50/L.61/Rev.1 بعنوان "مؤتمر الأطراف في اتفاقية
حقوق الطفل".

اعتمد مشروع القرار الرابع (القرار ١٥٢/٥٠).

وأعطي الكلمة الآن للممثلة كوستار يكال لتعرض مشروع
القرار.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر
أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ١٠٩
من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

السيدة كاسترو دي باريش (كوستاريكا) (ترجمة
شفوية عن الاسبانية): السيد الرئيس، أشكركم على إعطائكم
الكلمة لي لعرض مشروع القرار المطروح على الجمعية
العامة الآن في الوثيقة A/50/L.61/Rev.1. وهدف مشروع
القرار هو أن تعرض على الجمعية العامة في جلسة عامة
توصية مؤتمر الأطراف في اتفاقية حقوق الطفل
للموافقة عليها.

البند ١١٠ من جدول الأعمال

تعزيز حقوق الأطفال وحمايتهم

تقرير اللجنة الثالثة (A/50/633)

مشروع القرار (A/50/L.61/Rev.1)

تقرير اللجنة الخامسة (A/50/832)

لقد عقد مؤتمر الأطراف، الذي دعا الى عقده الأمين
العام للأمم المتحدة بمقتضى الفقرة ١ من المادة ٥٠، من
الاتفاقية جلسة يوم ١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ للنظر
والبت في التعديل الذي قدمته حكومة كوستاريكا لزيادة
عدد الخبراء الذين تصفهم المادة ٤٣ بأنهم "من ذوي
المكانة الخلقية الرفيعة والكفاءة المعترف بها في الميدان
الذي تغطيه هذه الاتفاقية". وفي هذا الشأن أقرحت
حكومة بلدي أن يستعاض عن كلمة "عشرة" بعبارة
"ثمانية عشر". وهذا التعديل اتفق عليه مؤتمر الأطراف
بتوافق الآراء.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية أولاً
في مشروع القرارين اللذين أوصت بهما اللجنة الثالثة
في الفقرة ١٣ من تقريرها.

مشروع القرار الأول بعنوان "حقوق الطفل". وهو
يطابق وثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.28.

لقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار دون
تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو
نفس الحذو؟

وبمقتضى الفقرة الأولى من ديباجة مشروع القرار
الذي أعرضه الآن تدرك الجمعية المساهمة القيمة التي
قدمها الخبراء للجنة بالنظر في العديد من المشاكل
الخطيرة التي تؤثر تأثيراً سلبياً على أولاد وبنات العالم.
إنهم أعلى الموارد البشرية التي تتوفر لدينا نحو الدول،
وهم أيضاً أضعف القطاعات الاجتماعية. وهذا واضح من
التقارير القيمة التي أعدها المقرر الخاص للجنة حقوق
الإنسان بشأن انتهاكات حقوق الطفل وسلامته الأخلاقية
والبدنية والاستغلال بكل أنواعه والمعاناة الشديدة
المتروكة عن الصراعات المسلحة. وهذه على وجه
الضبط بعض أكثر الحالات حسماً ومدعاة الى الأسى التي
تواجه الطفل.

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ١٥٣/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ومشروع القرار
الثاني بعنوان "الطفلة". وهو يطابق وثيقة اللجنة الثالثة
A/C.3/50/L.31/Rev.1.

لقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار الثاني دون
تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو
نفس الحذو؟

وعلاوة على ذلك، فإن الزيادة المذهلة في عدد
الدول الأطراف في اتفاقية حقوق الطفل، توج الآن ١٨٢
دولة، ممماً يقربها من هدف العالمية - تدل على الاهتمام
الكبير الذي تشيره هذه الاتفاقية في المجتمع الدولي. وهذا
يبرر تماماً اقتراح زيادة عدد الخبراء للجنة حقوق

البند ١١١ من جدول الأعمال

برنامج أنشطة العقد الدولي للسكان الأصليين في العالم

تقرير اللجنة الثالثة (A/50/634)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرارين اللذين أوصت بهما اللجنة الثالثة في الفقرة ١٠ من تقريرها.

ننتقل أولاً إلى مشروع القرار الأول بعنوان "صندوق الأمم المتحدة للتبرعات لصالح السكان الأصليين" ويتوافق مع وثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.29.

اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار الأول دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تفضل نفس الشيء؟

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ١٥٦/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع القرار الثاني بعنوان "برنامج أنشطة العقد الدولي للسكان الأصليين في العالم". وهو يتوافق مع وثيقة اللجنة الثالثة A/C.3/50/L.30.

اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار الثاني دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو نفس الحذو؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ١٥٧/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أعطي الكلمة الآن لممثل الولايات المتحدة الأمريكية الذي يرغب في التكلم تعليلاً للموقف.

السيد غيلدر (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): فيما يخص برنامج أنشطة العقد الدولي للسكان الأصليين في العالم، لم تطلب حكومة بلدي إجراء تصويت عليه ولكنها بغرض إثبات موقفها ترغب في ذكر تحفظاتها.

الطفل، الذي يبلغ الآن ١٠ فقط. لقد أدت الزيادة في عدد الدول الأطراف إلى زيادة ملحوظة في عمل اللجنة، التي من بين أهم وظائفها دراسة وتقييم تقارير الدول فيما يتعلق بالتزاماتها التعاقدية التي تعهدت بها بحرية. لكن ليس هذا كل ما ينبغي للخبراء أن يقوموا به بمقتضى ولايتهم. وهذا يمكن التعرف عليه بسهولة من مختلف مواد الاتفاقية، لكنني أذكر فقط المادة ٤٥ بشكل عام، لأدلل على أن عليهم التزامات هامة ومتنوعة. ولذلك من المنطقي أن يوفر للجنة عدد من الخبراء يتناسب مع عدد الدول الأطراف في الاتفاقية.

ومشروع القرار الذي يقترحه وفد بلدي الآن على الجمعية العامة يوافق في الفقرة ١ من المنطوق على التعديل المقترح إدخاله على الفقرة ٢ من المادة ٤٣ بأن يستعاض عن كلمة "عشرة" بعبارة "ثمانية عشر".

وقد نقحت الفقرة ٢ من المنطوق حتى تتضمن اقتراحاً طرح. وهي تستخدم الألفاظ الواردة في الفقرة ٢ من المادة ٥٠ من الاتفاقية. والهدف منها هو حث وتشجيع الدول الأطراف على اتخاذ التدابير الضرورية لضمان قبول ثلثي الدول الأطراف للتعديل في أقرب وقت ممكن حتى يدخل حيز النفاذ.

ولذلك، أناشد باحترام وبإخلاص جميع الممثلين في الجمعية العامة أن يتكروا باعتماد مشروع القرار هذا بتوافق الآراء - أسوة بما اتبع في مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرار A/50/L.61/ Rev.1.

وتقرير اللجنة الخامسة بشأن الآثار المالية المترتبة في الميزانية البرنامجية على تنفيذ مشروع القرار وارد في الوثيقة A/50/832.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تقرر اعتماد مشروع القرار A/50/L.61/Rev.1؟

اعتمد مشروع القرار A/50/L.61/Rev.1 (القرار ١٥٥/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ١١٠ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

تقرر ذلك.

البند ٥١ من جدول الأعمال

العدوان الاسرائيلي المسلح على المنشآت النووية العراقية وآثاره الخطرة على النظام الدولي الثابت فيما يتعلق باستخدام الطاقة النووية في الأغراض السلمية، وعدم انتشار الأسلحة النووية والسلم والأمن الدوليين

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): لعل الأعضاء يذكرون أن الجمعية العامة قررت، في ٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥، إدراج هذا البند في جدول أعمال الدورة الخمسين للجمعية العامة.

أفهم أن من المستصوب تأجيل النظر في هذا البند الى الدورة الحادية والخمسين للجمعية العامة.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود تأجيل النظر في هذا البند وإدراجه في جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والخمسين؟

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بهذا نختم نظرنا في البند ٥١ من جدول الأعمال.

فيما يتعلق ببرنامج أنشطة العقد الدولي للسكان الأصليين في العالم، ترى حكومة بلدي أن أية برامج للأمم المتحدة - مهما كانت أهدافها سامية - يجب أن تستخدم موارد الأمم المتحدة بعناية. وفي إنفاق الموارد النادرة، يجب أن تكفل عدم القيام بأداء وظائف مزدوجة. ويجب علينا أيضا أن نتجنب تجنبنا دقيقا أنشطة لا تمت بالضرورة بمنظومة الأمم المتحدة.

هذه هي شواغلنا.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ١١١ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ستنظر الجمعية في التقارير المتبقية للجنة الثالثة عصر غد.

البند ٤٣ من جدول الأعمال (تابع)

التعاون بين الأمم المتحدة ومنظمة الوحدة الافريقية (A/50/L.51/Rev.1)

تقرير الأمين العام (A/50/575 و Add.1)

مشروع القرار A/50/L.51/Rev.1.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): لعل الأعضاء يذكرون أن الجمعية أجرت مناقشة للبند ٤٣ من جدول الأعمال في جلستها العامة الثامنة والثمانين التي عقدت يوم ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥.

تبت الجمعية العامة في مشروع القرار.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تقرر اعتماد مشروع القرار A/50/L.51/Rev.1؟

اعتمد مشروع القرار A/50/L.51/Rev.1 (القرار ١٥٨/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اختتام نظرها في البند ٤٣ من جدول الأعمال؟

البند ٥٦ من جدول الأعمال

آثار احتلال العراق للكويت وعدوانه عليها

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): لعل الأعضاء يذكرون أن الجمعية قد قررت، في ٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥، إدراج هذا البند في جدول أعمال الدورة الخمسين للجمعية العامة.

أفهم أن من المستصوب تأجيل النظر في هذا البند الى الدورة الحادية والخمسين للجمعية العامة.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود تأجيل النظر في هذا البند وإدراجه في جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والخمسين؟

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بهذا نختم نظرنا في البند ٥٦ من جدول الأعمال.

رفعت الجلسة الساعة ١٦/١٠